

## **PATTO DI COLLABORAZIONE**

### **Progetto “Un Giardino in movimento” - via Trasimeno (adiacenza Cascina San Carlo)**

Accordo di collaborazione per la cura condivisa dell’Area verde sita in via Trasimeno, adiacente a Cascina San Carlo (Municipio 2 - Qt. Adriano), attraverso il progetto “Un giardino in movimento”, ai sensi del Regolamento Comunale — Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla gestione condivisa e alla rigenerazione dei beni comuni urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019;

#### **TRA**

Il Comune di Milano (di seguito per brevità “il Comune”) con sede in Piazza della Scala 3, 20122 Milano, P.I. 01199250158, rappresentato dal Direttore Operativo dell’Area Municipi – Ambito di Coordinamento 1 Dott. Giovanni Campana;

#### **E**

Fondazione Speranza Oltre Noi Onlus con sede legale in via Trasimeno n. 67, 20128 Milano, CF:97778260154, rappresentata da Don Virginio Colmegna in qualità di Presidente e legale rappresentante

#### **E**

CBM Italia ETS, con sede in Via Melchiorre Gioia 72 – 20125 Milano, C.F. 97299520151, rappresentato da Massimo Maggio in qualità di Direttore Generale e legale rappresentante;

#### **E**

Associazione Volontari Casa della Carità ODV – Ente del Terzo Settore con Sede in Milano, Via Francesco Brambilla, 10 – Codice Fiscale 97401420159 – rappresentata da Di Marino Gemma Gabriella in qualità di Legale rappresentante pro-tempore

#### **E**

Associazione Amici Casa della Carità ODV, con sede legale in via Brambilla, 10, CF: 97451110155, PI: 08226590969, rappresentata da Maria Grazia Immacolata Guida in qualità di legale rappresentante;

di seguito per brevità “le parti”;

#### **PREMESSO CHE**

- L’Amministrazione Comunale promuove la “cura condivisa dei beni comuni” da parte dei “cittadini attivi”, mediante la sottoscrizione di “accordi di collaborazione”, secondo i principi e gli indirizzi del Regolamento Comunale — Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019;

- il progetto a tema del presente accordo consiste nella co-costruzione di un giardino-orto inclusivo, disegnato secondo le migliori pratiche e competenze del territorio in modo tale da risultare pienamente accessibile per famiglie, anziani, bambini e giovani con e senza disabilità. Per questa ragione, si inserisce in complementarietà con l'esistente rete di parchi gioco inclusivi della città di Milano, costituita grazie al progetto Parchi gioco per tutti / Fondo Gioco al Centro con il supporto di Fondazione di Comunità Milano e del Comune di Milano.
- con deliberazione di Giunta del Municipio 2 n. 118 del 19/09/2023 sono state approvate le linee di indirizzo relative all'Accordo di collaborazione per la cura condivisa dell'Area verde sita in via Trasimeno, adiacente a Cascina San Carlo (Municipio 2 - Qt. Adriano), attraverso il progetto "Un giardino in movimento", ai sensi del Regolamento Comunale — Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla gestione condivisa e alla rigenerazione dei beni comuni urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019
- con determinazione dirigenziale n. 8026 del 25/09/2023 del Comune di Milano è stata approvata e autorizzata la sottoscrizione del presente accordo;

#### **PREMESSO INOLTRE CHE**

- La Fondazione Speranza Oltre Noi Onlus nasce come Associazione nel marzo 2017 da alcune famiglie residenti nei quartieri di Crescenzago e Adriano, alla periferia nord est di Milano, accomunate dalla fragilità dei propri figli e dalla preoccupazione per il loro futuro. Soci fondatori sono Don Virginio Colmegna, l'Associazione Amici della Casa della Carità ODV e il Centro Ambrosiano di solidarietà e le famiglie di cui sopra. Il progetto di abitare solidale promosso da SON, supportato dall'esperienza delle realtà che vi partecipano tra cui anche la Fondazione Casa della carità, vuole essere un seme per la crescita della comunità territoriale e cittadina in cui figli e genitori possano trovare una risposta ai propri bisogni presenti e futuri.
- CBM Italia è un'organizzazione umanitaria impegnata nella prevenzione e cura della cecità e della disabilità evitabile e nell'inclusione delle persone con disabilità nel Sud del mondo e in Italia, nella vision di una società inclusiva in cui le persone con disabilità possano godere dei loro diritti ed esprimere a pieno il loro potenziale.

#### **CONSIDERATO CHE**

- I sottoscrittori si riconoscono nello spirito e nelle finalità del Regolamento Comunale – Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019, di cui accettano integralmente i principi e di cui rispettano le disposizioni, in quanto applicabili;

- I sottoscrittori si danno reciprocamente atto che il rapporto instaurato per il tramite dell'Accordo non potrà in alcun modo essere considerato, né da esse, né da terzi, come forma di associazione, restando gli stessi, gli uni nei confronti degli altri e tutte nei confronti di terzi, liberi da qualsiasi vincolo che non sia espressamente previsto dall'accordo.

Tutto ciò premesso e considerato

### **SI CONVIENE E SI STIPULA**

quanto segue:

#### **Art. 1 — Richiamo alle premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante del presente accordo.

#### **Art.2 — Oggetto dell'accordo**

L'accordo disciplina le attività dei soggetti firmatari per la co-costruzione di un giardino-orto inclusivo, nell'area verde sita in via Trasimeno, adiacente a Cascina San Carlo (Municipio 2 - Qt. Adriano), attraverso il progetto "Un giardino in movimento", ai sensi del Regolamento Comunale – Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019.

#### **Art. 3 — Durata dell'accordo e facoltà di rinnovo**

La durata dell'accordo decorre dalla sottoscrizione del presente atto sino al 30.09.2026. È vietato il rinnovo tacito dell'accordo; entro 30 giorni antecedenti il termine di scadenza ogni contraente ha facoltà di proporre la riprogettazione, con caratteri di novità e di sviluppo, degli interventi di rivitalizzazione dello spazio urbano.

#### **Art. 4 - Attività e impegni dei sottoscrittori**

I soggetti firmatari organizzano e realizzano le attività in oggetto in totale autonomia, assumendo integralmente le responsabilità che esse comportano, nonché curandone la documentazione in forme analogiche o digitali. I firmatari, con il sostegno dell'Amministrazione potranno, nelle forme e nei modi ritenuti più adatti, promuovere forme e attività diversificate di autofinanziamento, tra cui la partecipazione a progetti e bandi finalizzati allo sviluppo di comunità e rigenerazione urbana e degli spazi pubblici, di promozione dell'arte pubblica, ecc., oltre che iniziative di crowdfunding e all'organizzazione di eventi con sottoscrizione/erogazione liberale da parte del pubblico.

Le attività e gli impegni dei sottoscrittori sono stati divisi in fasi/azioni che indicano diversi momenti nel ciclo di vita del progetto.

**AZIONE 1: CO-COSTRUZIONE DELLO SPAZIO** attraverso interventi di progettazione partecipata con il coinvolgimento della comunità, in particolar modo di famiglie, anziani, bambini e giovani con e senza disabilità, associazioni, reti e gruppi formali e informali del territorio, in modo tale

da facilitare la condivisione dei diversi bisogni e la realizzazione di uno spazio realmente inclusivo:

- a. Raccolta bisogni e desideri dalla comunità / persone con disabilità e fragilità;
- b. Progettazione;
- c. Preparazione terreno e acquisto attrezzi;
- d. Recinzione, vialetto e impegno del Municipio2 a farsi promotore per gli allacciamenti - attenzione all'Accessibilità (Recinzione con accesso a mezzi per disabili o per lavorazione; vialetto accessibile/percorribile);
- e. Piantumazione e semina;
- f. Piano di manutenzione (attivazione comunità, persone con disabilità);
- g. Programmazione iniziative formative secondo il ciclo stagionale;
- h. Parallelamente all'avvio delle attività nell'area verde, si prevede la promozione di un concorso aperto alla cittadinanza per la realizzazione di un murales sulla parete esterna di SON come un 'manifesto di invito' all'ingresso dell'orto, che si ispira ai valori espressi dalla Laudato sì e dalla Convenzione ONU sui Diritti delle Persone con Disabilità in tema di inclusione. Il concorso sarà promosso da SON e CBM con il patrocinio del Municipio.

**AZIONE 2: REALIZZAZIONE DI UN GIARDINO-ORTO INCLUSIVO** con la dotazione di strumenti e presidi utili perché i cittadini del territorio con e senza disabilità ne possano fruire in condizioni di uguaglianza (arredi, attrezzi e materiali accessibili per adulti e bambini, percorsi sensoriali e verdi per realizzare attività terapeutiche con piante e fiori, facilitare il contatto e la cura della natura, ecc.):

- a. Materiali comunicativi educativi per le persone che non conoscono e incontrano questo luogo: es. pannelli su artt. CRPD o principi ispiratori del progetto complessivo (spazio "per tutti", Inclusione, Socializzazione, Benessere psico-fisico, Cittadinanza attiva, Cultura, Rispetto e Cura, Territorio);
- b. Arredo da esterno;
- c. Orti (allestimento di vasche che permettano di lavorare seduti e accessibili a chiunque);
- d. Piante/verde (piante antiche locali e piante di altri Paesi, in base al concetto di integrazione).

**AZIONE 3: ANIMAZIONE DEL PARCO E DEGLI SPAZI ADIACENTI** da parte dei partner di progetto e dei soggetti del territorio attraverso una programmazione di attività che concorrano alla promozione di una cultura dell'inclusione e del benessere sociale (laboratori, animazioni, iniziative ludiche e di tempo libero, incontri e percorsi di informazione e sensibilizzazione, ecc.):

- a. Attività formative, ludiche, educative (al valore dell'inclusione, alla cura dell'ambiente e dei viventi, didattica sulle colture e sul ciclo di vita dell'orto, alimentazione e valorizzazione culture e tradizioni locali o di altri Paesi);
- b. Laboratori (es. sull'inclusione; produzione di marmellate e/o vendita di prodotti o fiori);
- c. Presentazione di libri e seminari tematici;
- d. Cittadinanza attiva con il coinvolgimento del territorio: famiglie, scuole, associazioni locali.

#### **Art. 5 - Modalità e tempi di esecuzione**

Tra i referenti, dovrà essere individuato un soggetto capofila che avrà il ruolo di coordinare il programma delle attività sulla strada al fine di evitare interferenze e consentire il fluido svolgimento delle iniziative programmate.

Al Comune spetta il compito di armonizzare la programmazione delle iniziative con gli interventi che a qualunque titolo il Comune si riserva di effettuare sull'area.

Con cadenza semestrale, il calendario delle attività dovrà essere condiviso con l'ufficio Partecipazione Attiva e gli uffici di Municipio al fine di attuare le attività preventive di coordinamento, verifica di fattibilità e richieste di facilitazioni; a questo scopo ogni attività deve essere comunicata con le modalità specificate nel successivo articolo 6.

Alla scadenza del presente accordo eventuali installazioni introdotte dai promotori nell'area di via Trasimeno dovranno essere rimosse a loro opera e spese, salvo diversa valutazione del Comune di Milano, che potrà acquisirle senza oneri corrispettivi.

#### **Art. 6 - Disciplina delle attività di animazione e spettacolo**

Ai sensi della deliberazione di Giunta comunale n. 813 del 03/06/2022, il Comune di Milano riconosce la possibilità di effettuare, in aree pedonali e nelle aree pavimentate dei parchi cittadini, le seguenti manifestazioni:

- piccole iniziative diffuse a carattere socio-culturale e di intrattenimento (c.d. PIDS), di dimensioni contenute (entro i 60 mq e con un numero massimo di partecipanti pari a circa 100 persone) che non necessitano di licenza di spettacolo, e che hanno come finalità principale e prevalente la socialità, l'incontro tra le persone e la rigenerazione dei luoghi;

Nel caso delle PIDS senza spettacolo, per i firmatari di patto di collaborazione, è necessario trasmettere via e-mail ai competenti uffici del Municipio 2, all'indirizzo [M.Municipio2ErogazServ@comune.milano.it](mailto:M.Municipio2ErogazServ@comune.milano.it), entro 15 giorni prima della data prevista per l'evento, una relazione dettagliata dell'iniziativa, così che i suddetti uffici possano valutare l'effettiva aderenza dell'iniziativa ai contenuti del presente Patto.

- ordinarie attività di spettacolo, previo rilascio della relativa licenza da parte dello Sportello Unico Eventi (Suev) con la procedura ordinaria;

- attività a carattere commerciale sono possibili esclusivamente previo rilascio delle autorizzazioni richieste con le procedure dello Sportello Unico Attività Produttive (Suap) e non sono esenti dal pagamento del Canone di occupazione suolo pubblico;

#### ***Art. 7 – Polizze assicurative***

Le parti, qualora non dotate di propria copertura assicurativa per le attività oggetto del presente accordo, per provvedere alle garanzie indicate dall'art.4 possono aderire al programma "Volontari energie per Milano", attivato del Comune, iscrivendosi le proprie iniziative. In alternativa, possono attivare per i propri volontari idonee polizze assicurative a tutela dai rischi di infortunio e della responsabilità civile, fornendone copia al Comune; infine possono promuovere presso i loro volontari l'iscrizione al "Registro dei cittadini attivi" del Comune di Milano.

#### ***Art. 8 – Privacy policy e sicurezza ambientale***

I dati raccolti dalle associazioni in relazione alle attività oggetto del presente accordo non sono conferiti al Comune di Milano. Nella gestione dei rapporti con cittadini, associazioni, gruppi informali, fornitori, media digitali e analogici, le associazioni assumono il ruolo di Titolari del trattamento ai sensi del Regolamento (UE) n. 679 del 27 aprile 2016, artt. 4 e 26, (di seguito RGPD) adempiendo alle prescrizioni ivi previste ed a quelle dettate inoltre dalla L. n. 633/1941, ad esempio in tema di acquisizione e diffusione immagini, specie di minori. Le manifestazioni pubbliche e gli eventi organizzati nell'ambito del presente accordo devono essere oggetto delle valutazioni di rischio e delle misure prescritte dalla Deliberazione della Giunta della Regione Lombardia (DGR) n° 2453 approvata nella seduta del 07/10/2014. Le manifestazioni pubbliche devono essere segnalate con congruo anticipo sulla data di realizzazione alla direzione del Municipio 2 e all'ufficio di Polizia Locale competente per territorio.

Tutti i soggetti sottoscrittori, nel trattamento dei dati raccolti in attuazione del presente accordo, si attengono alle norme vigenti in materia e al rispetto della informativa sul trattamento della privacy allegata al presente patto come parte integrante.

#### ***Art. 9 - Risoluzione modificazione e/o integrazione dell'accordo***

Il presente accordo può essere risolto in qualunque momento per insindacabile richiesta anche di uno solo dei contraenti senza dar luogo a pretese o rivalse. Qualunque modificazione o integrazione del presente accordo, ivi compresa l'adesione di nuovi soggetti, può avvenire per iscritto solo con il consenso di tutti i contraenti.

#### ***Art. 10 - Foro competente***

La definizione di eventuali controversie dipendenti dal presente accordo, espletato con esito negativo un tentativo di composizione bonaria, è attribuita esclusivamente al Giudice ordinario del Foro di Milano.

Letto, confermato e sottoscritto in segno di integrale accettazione senza riserve, per tutte le 7 pagine comprendenti il documento.



Milano,

p. Comune di Milano

il Direttore Operativo dell'Area Municipi  
Ambito di Coordinamento 1

Giovanni Campana

---

p. Fondazione Speranza Oltre Noi Onlus

il Presidente e legale rappresentante

Don Virginio Colmegna

---

p. CBM Italia ETS

il Direttore Generale e legale  
rappresentante

Massimo Maggio

---

p. Associazione Volontari Casa della  
carità ODV,

Il legale rappresentante pro-tempore

---

Di Marino Gemma Gabriella

p. Associazione Amici Casa della Carità  
ODV

---

Il Presidente e Legale Rappresentante

Maria Grazia Immacolata Guida

Allegato n. 1 parte integrante del Patto di  
Collaborazione approvato con determina  
dirigenziale n 8026/2023

## **INFORMATIVA RELATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati personali), si informa che i dati personali raccolti per la sottoscrizione del patto di collaborazione approvato con la Determinazione dirigenziale n. 8026\2023 del Comune di Milano, e per l'effettuazione delle attività che ne sono conseguenti, sono trattati dal Comune di Milano in qualità di Titolare del trattamento, allo scopo esclusivo di perseguire l'interesse pubblico costituito dalla ricerca di contributi migliorativi alla definizione del progetto offerti dalla popolazione.

Fatta salva la possibilità di un ulteriore utilizzo per trattamenti successivi, compatibili con le finalità del Comune nell'ambito delle politiche di promozione della partecipazione e della cittadinanza attiva, il trattamento dei dati forniti direttamente dagli interessati o comunque raccolti nel corso dell'attività, riconducibili al patto, è effettuato con l'utilizzo di procedure informatizzate nonché da persone autorizzate e tenute obbligatoriamente alla riservatezza.

Le attività prodotte mediante patti di collaborazione e in generale ogni attività promossa dalla cittadinanza attiva richiede la raccolta esclusivamente dei seguenti dati personali: nome e cognome, indirizzo mail e numero di telefono (facoltativo); indirizzo del domicilio; numero di carta d'identità o altro documento di identificazione; codice fiscale;

I dati raccolti saranno conservati per il tempo necessario alla gestione delle attività, fermi restando gli obblighi in materia di conservazione degli atti e documenti amministrativi e/o di archiviazione storica. I documenti e i materiali inviati dei sottoscrittori o raccolti tra i cittadini attivi nell'ambito delle attività conseguenti al patto saranno oggetto di pubblicazione in forma nominativa, o, se richiesto, anonima, sul sito istituzionale del Comune di Milano nella pagina dedicata alla Partecipazione, previa rilascio di liberatoria da parte dell'autore; potranno inoltre essere oggetto di elaborazioni statistiche e di utilizzo da parte di terzi, senza generare compensi in qualsiasi forma denominati per l'autore; questi materiali sono conferiti dagli autori quali contributi allo sviluppo del patto e allo scopo di promuovere la diffusione delle buone prassi di partecipazione.

Gli interessati possono esercitare i diritti previsti dall'art. 15 e seguenti del Regolamento UE 2016/679 ed in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la



rettifica o la limitazione, l'aggiornamento se incompleti o erronei e la cancellazione se sussistono i presupposti, nonché di opporsi al loro trattamento rivolgendo la richiesta:

- al Comune di Milano, in qualità di Titolare, via Dogana, n.2 – 20122 Milano - Direzione Servizi civici, Partecipazione e Sport - al seguente indirizzo e-mail [partecipazione@comune.milano.it](mailto:partecipazione@comune.milano.it)

- al Responsabile per la protezione dei dati personali del Responsabile del Trattamento (Data Protection Officer – del Comune di Milano) e-mail: [dpo@comune.milano.it](mailto:dpo@comune.milano.it)

Infine si informa che gli interessati, ricorrendo i presupposti, possono proporre un eventuale reclamo all'Autorità di Controllo Italiana - Garante per la protezione dei dati personali - Piazza di Monte Citorio n. 121 – 00186 Roma.

<b>Informativa sul trattamento dei dati - SCHEMA RIASSUNTIVO</b>
Titolare del trattamento
Contatti del Responsabile della protezione dei dati (DPO) presso Responsabile del Trattamento
Finalità del trattamento
Base giuridica del trattamento
Categorie di dati
Comunicazione dei dati (Categorie di destinatari)
Trasferimento dei dati verso paesi terzi extra UE
Tempi di conservazione dei dati